

## GALATA

Galata i mâreŋ šâŋe. Mâreŋ i Asia mâreŋ masune irec dâkâne moc. Paulo e miti kiŋaŋ rame jajahec ewec dameŋ ira raku mâreŋ ira fisiwec. Eme ira huc šâic ecne-bipiehame sifu qajacnerâ miti gie bawec. Bame fârinehec ewec. Njic jaŋe miti-ticne manarâ maŋjeŋic bârisierâ hata raŋqane i râpeckembiŋ. Erâ mitire bubiaŋ manarâ Paulo huc šâic-ticnere ehâmocnembiŋ. Injuc juhapie Paulo e beheç-joparâ Airopa mâreŋko rawec. Erâ ira gie bahuc juku Jerusalem haeo risiewec. Eme šâhec miti kiŋaŋ mocwâc rahuc Galata njic jaŋerao fisirâ iqic-jopawec. Erâ miti sâcne bajuhapie honec-joparâ irecnec Efeso haeo rawec. Ira juhame Jerusalem haeonec Judanjic opâ ruac jaŋe Galata njic jaŋerao fisirâ šiŋuc jazambiŋ: Njone miti hunjuc bajuengopienj. Paulo e Jesure miti sawa qazu-ŋarewec. Eme i sawa bajupie mi sâckekac. Mosere sâcmutâc dâŋ fokac, i qazu-ŋarepene manarâ mâmâc reŋkenšepienj. Erâ irec ma sahaç-ŋeŋicko bapie fuazejec. Injuc muhuc jazapie njic gâcne jaŋere maŋ mi sifuck-ezejec i. Eme Judanjic jaŋere hombaŋ burecne i fuŋkerâ ŋembiŋ (Galata 4:10). Ehuc Paulore manapie wawahane ewec.

Eme Paulo e Efeso haeo juhuc irec biŋe manarâ fâfârewec. Fâfârerâ šiŋuc muwec: Galata njic jaŋe Jesure bâjâpec jumbiŋzi Judanjic jaŋere bâjâpec engopienj. Injuc manarâ izia papia qâreŋkerâ râeme rawec. Dâŋ jajahec qâreŋke-

jarewec. Qanaŋ e jahacnere šiŋuc qâreŋkewec: No gie baekopac i ŋiczi mâcne Wofuŋ e jahac munarewec, â miti muekopac i, iŋuc jaha ŋiczi naza qazuc mi embiŋ Wofuŋ e jahac mufua-narewec. Ehuc Petoro aposolo gie-ticne baha bafickeme fârinehec ewec iŋuc jaha no baficnume bape fârinehec jaha wâc ewec. Dâŋ i â gâcne i gaŋ 1 â 2 ira qâreŋkewec. Erâ dâŋ birine moc ine kecšiŋuc muhuc qâreŋkewec: Jesu manasiŋkehuc juju sanaŋ hotâckezo. Jesu e nâŋâcnere erâ sâwec hotâckewec, ehuc sâcmutâc dâŋko sâwec i bâsue-nârewec. Sâcmutâc dâŋ reŋkehuc kiŋ tâmiric eene mi fokac. Mârore hata âtembiŋzi we-mocte wiac jawanere hatao mocwâc raŋgopieŋ. Paulo e Galata ŋic jaŋere bušâic manahuc dâŋ i â gâcne gâcne qâreŋke-jarewec. Jaŋe miti fârine jâmbâŋ beherâ Judaŋic jaŋere dâŋ jawane reŋkezo mumbiŋ irec maname busâqochec ewec. Jesu manasiŋkehuc bibiaŋke mocjaha fokac, dâŋ irec fuŋne hâcne Paulozi Roma haeonec miti mamana jaŋe wâc qâreŋke-jarewec.

Papia maŋnao dâŋ neŋgocne jahec â moc ŋehuc dâŋne murakicne i kecšiŋuc:

Gaŋ 1-2. Paulozi miti gie bahuc juwec i ŋiczi mâcne Wofuŋ e jahac mutâcnecneme bahuc juwec. Irec dâŋticne i ŋicdâŋ aricne i Wofuŋdâŋ.

Gaŋ 3-4. Sâcmutâc dâŋte hata â mamasasiŋte hata ââte irec fuŋne.

Gaŋ 5-6. Jesu e niŋŋiŋkonec batarac-nâpowecte e manasiŋkehuc juju sanaŋ hotâckezo.

*Mumušâwe â jambuŋdâŋ*

1 Paulo no aposolo, ñiczi mi sorecnumbiñ â ñic moczi gie wâc mi munarewec, Jesu Kristo â Anutu Mamac e hâmockonec bâqâreweczi gie i munarewec. 2 No â âgo gâcne no-hec juñgopieñ nâñe kikefuñ Galatia mârenko jurançopieñ ñoñe papia ši râe-ñareñgopeneñ. 3 Anutu Mamac â Wofuñ-nâñec Jesu Kristo eraonec aki anonoc â wama ñoñerao fotâcnerâ fozejec. 4 Jesu e Mamac-nâñec Anutu ere micte juju sâqocne ši juençgopeneñkonec bâhoc-nâpoocte sindañ-nâñecte erâ sahaç-ticne çaisockewec. 5 Irec erao mumuteñzi mumuteñ fohuc juzejec. Jâmbomac.

*Moc e Biñebianñ âke sipuhuc moc muocmu e hârâcte biñe eocmu*

6 Ñoñe Kristore aki anonocko râec-ñopahuc hefârec-ñopawec ehac jupie mi šoraha e râpeckehuc miti fuñmoc irec hazec rârâe ençopieñ, no irec wareckekopac. 7 Erâ Biñebianñ fuñmoc wena fokac? I aricne i. Mâc ñic tucnezi mañ bâsifuc ençarehuc Kristore Biñebianñ âke sipueñçopieñ, i sawa fokac. 8 Irec nâñe wâc, me sambânçkonec añelo moczi, Biñebianñ ñazakicne i âke sipuhuc moc ñazanañmuo, inçucnezi hârâcte biñe ezejec. 9 Dâñ mârâc mumbenñ ijaha ši wâc mukopac: Moczi Biñebianñ çazu-ñarekicne i âke sipuhuc moc ñazaocmu e hârâcte biñe ezejec. 10 Eme weninçuc, dâñ ši mukopac i ñiczi honecnupie biançkeocte me Anutuzi honecnume biançkeocte mukopac? No ñic dape-jarehuc gie bazapo muzac, wemocko Kristore kiñañ çaçaç juzapo.

### *Paulo e Jahacne juju bapare dân*

<sup>11</sup> Âgofâc-nane, no dân ñazape mananiñ: Biñebian ñazapo i ñickonec mâcne, <sup>12</sup> erâ wâc ñiczi mi naza qazuc embiñ, i Jesu Kristo e jahac mufua-narewec. <sup>13</sup> No mârâc jaha Judaniç jañere guruo juhuc wiac epo, i ñoñe manaengopieñ. No Anuture kikefunfâc jopa jâpec ejarehuc mâretec sipiric-jopapo. <sup>14</sup> Ehuc kâcçenefâc-nâñec jañere dân mi wahazejec muhuc samac çamandiñkerâ motec âgofâc-nane siric-jopapo. <sup>15</sup> Eme Anutu e çanañ neñgoc bumañko hone wosâecnurâ uruc jaun-ticnere erâ hefârec-nuweczi maname sâckeme <sup>16</sup> Nôkâ-ticnere biñedân çâpuc jañerao musawepere ere fune bataniñke-narewec. Inuc enareme sahaç biuchec jañe mu wioc mi ejarepo, <sup>17</sup> erâ wâc Jerusalem haeo mi ferâ aposolo funkerâ juwarembiñ jañe mi iqic-jopapo. Aricne, no Arabia mâreñko ra juku Damasko haeo risiepo.

### *Paulozi Jerusalem haeo ferâ juwec*

<sup>18</sup> Juhape jara 3 tarame Kefa honepemurâ Jerusalem haeo ferâ šoañ gie bapa 15 ehec jupo. <sup>19</sup> Aposolo gâcne mi honec-jopapo, Wofun çaticne Jakobo e sawa honepo wâc. <sup>20</sup> Dân çâreñkekopac i Anuture maio jâmbomac muhuc çâreñkekopac. <sup>21</sup> Inuc erâ Siria â Kilikia mâreñko ra jupo. <sup>22</sup> Á Judaia mâreñko Kristore kikefun jañe ine mi honecnumbiñ. <sup>23</sup> Jañe nore biñedân šiñuc sawa manambiñ: “Nâpo jâpec enârehuc miti ima çaocte muweczi ñic miti i hâcne jazahuc juekac.” <sup>24</sup> Inuc muhuc nore erâ Anutu mutenkbembiñ.

## 2

### *Paulozi Jerusalem haeo aposolo gâcne iqic-jopawec*

<sup>1</sup> Ehame jara 14 tarame Jerusalem haeo mocwâc fepemurâ Banaba â Tito rocjofape mâmâc fembenj. <sup>2</sup> Erâ i mâc mi epo, Wofunzi dân mufua-narehuc bufahac qanareme fepo. Ferâ qâpuc jaŋerao Biŋebianj musaweekopac i mutaniŋke-jarepo. Micne šâŋe biŋehac jaŋe bucko wâc ejarekicne, jaŋe hâcne manapie mi sâckeme gie maŋgâŋ bawefuhuc jupo iŋuc ezacte. <sup>3</sup> Jupe juju-nane Tito e Griknjizi opâ ruakicne juwec, eme e wâc sahnacnao mahec eocte mi mucnembiŋ. <sup>4</sup> Eme nâŋere giemaŋko mitiŋic burecnezi raširâ, nâŋe Kristo Jesure erâ rambanj juhapene rucko honetâc-nâporâ Mosere kiŋanj qaqa bacnâpozo muenjgopienj, <sup>5</sup> ŋic izi hâcne bawahac-nâpozo mupie nâŋe Biŋebianjzi ŋoŋerao bâbâsifucnehec ezacte moc mi docke-jarembenj.

### *Aposolo gâcne jaŋe Paulo gie-ticnere manapie sâckewec*

<sup>6</sup> Eme ŋic micne jaŋe mârâc jaha iŋuc me iŋuc jumbiŋ, no irec manape hawarine moc mi eekac, Anutuzi iŋuc jaha sahnackopec honec-nâpome bârâwiŋ mi eekac. Ŋic micne jaŋe hâcne dân furune mi šuhucke-narembiŋ. <sup>7</sup> Aricne, šinuc ine manambiŋ: Anutuzi Petoro ŋic mahec jaŋerao Biŋebianj muiŋneocte mucnewec, iŋuc jaha no ŋic ma tâmiric jaŋerao muiŋnepere munarewec. <sup>8</sup> Ehuc Petoro aposolo gie-ticne baha bafickeme fârinehec ewec, iŋuc jaha no baficnume bape fârinehec jaha wâc ewec. <sup>9</sup> Eme Wofunj e gie

tahacke-narewec, i Jakobo, Kefa â Johane jaŋe Jesure kikefuŋ guru jaŋere jâcne jumbiŋzi mana tararâ no â Banaba âgo bacnâfohuc menâhecko bambiŋ, erâ nâhe qâpuc jaŋerao gie bahapere jaŋe jaŋac ŋic mahec jaŋerao baniŋte mumbiŋ. <sup>10</sup> Erâ hapetacfâc-jeŋic ehâmo-jarenanŋte irec sawa nazambiŋ. Eme no irec dâŋ hâcne šoqac erâ muekopac.

*Petorozi wiac eme babahacnehec ewec*

<sup>11</sup> Eme Kefazi Antiokia hæo warerâ wiac baba-hacnehec eme honerâ maiqanšanŋ jaha âzâcnepo. <sup>12</sup> E qanaŋ qâpuczi opâ ruac jaŋehac nânâ wirec nâwec. Ehamo Jakobore ŋicfâc fisipie honec-joparâ mahec jaŋere hâwickeme qâpuckonec opâ ruac bâtâc bajarerâ hone takirec-jopawec. <sup>13</sup> Erâ âkeac ehuc ra rowec ware rowec eme Judaŋic gâcne bafickepie Banaba jaŋerao šuhuckerâ sâc ijaha ewec. <sup>14</sup> Eme Biŋebianŋte hata fâretinŋ mi âtepie honec-joparâ ŋic gâcne jaŋere maio Kefa šinuc âzâcnepo: “Go Judaŋiczi Judaŋic nânâcne eebapao mâcne, qâpuc jaŋere eebapao eekic, izi wemocte qâpuc jaŋe Judaŋic nânâcne eebapao eniŋte muekic?”

*Jesu manasiŋkehuc kiŋ tâmiric ezo*

<sup>15</sup> Nânâc qâpuc kosa jujune jaŋe inucne mi fuambenŋ, Judaŋic fuambenŋ. <sup>16</sup> Erâ ine šinuc mananŋgopenenŋ: Niŋci sâcmutâc dâŋ renŋkehuc kiŋfâsâc eene mi fokac. Eme Kristo e sâcmutâc dâŋ rerenŋkere mâcne, mamasaniŋ-nânjecte erâ kiŋfâsâc bâcnâpoocte, nânâc wâc Jesu Kristo manasiŋkeenŋgopenenŋ. Sâcmutâc dâŋte gie bahuc

moczi moc kinfâsâc eene mi fokac. <sup>17</sup> Eme Kristorao qohotahuc kinfâsâc ezo muengopenenji sifu sâqocne baengopenenjo weniñuc muzo? I Kristozi sâqocnere qafen-nâpoekac me? Aricne, inñuc mi fokac. <sup>18</sup> Á wiac duckepo i mocwâc heqârepemu, ine jâmbomac qaqtara ñic epemu. <sup>19</sup> Á sâcmutâc dânzi nume hâmocnepo i Anutu jucnepemurâ epo. <sup>20</sup> No Kristohec mariponjo nukicne. Eme ši juekopac i no nahacne mâcne, Kristozi mañnaneo juekac. Sahachec juju i juekopac, erâ Anutu Ñokâ-ticne manasiñkehuc e sawa jucneekopac. Eki hâcne mañjauñ enarehuc juju-ticne nore due bawec. <sup>21</sup> No Anutu aki anonoc-ticne mi qâsuakopac. Sâcmutâc dân renkehuc kinfâsâc eene fozacko Kristo e mañgânjo hâmowec ezac.

### 3

#### *Sâcmutâc dânte hata âtembiñ*

<sup>1</sup> O Galata ñic mutucne; Ñoñe mozi mañ bâsifuc enarewec? Jesu Kristo mariponjo qakicne ere hawari ñaza ñowatuc epe šañe fâriñenjiñci honembiñ i; <sup>2</sup> Wiac mocjahare wio-ñarepe nazaniñ: Mâro rombiñ i weniñuc ehuc rombiñ? Sâcmutâc dân renkehuc rombiñ, me miti manarâ mamasiniñhec ehuc rombiñ? <sup>3</sup> Mañmutuc wemocte enjopien? Mârore hata fuñkerâ âtembiñzi juju ranqare hatao rañiñgopien me? <sup>4</sup> Wiac fe-kicne sâko i mañgân fua-ñarewec me? jâmbomac fârimâc ewecko. <sup>5</sup> Mâro ñarehuc wiac tâpirihec ñoñerao eekac, eki sâcmutâc dân rerenje me mamasiniñ-ñenjiñte enareekac me?

### *Abrahamte hata âtezo*

<sup>6</sup> Abraham e iñuc hâcne ecnekicne. E Anutu manasiñkeme kiñfâsâc mucnewec. <sup>7</sup> Irec šiñuc mananiñ: Mamanasiñhec jañe Abrahamte qâricfâc fârine. <sup>8</sup> Njic qâpuc jañe Anutu manasiñkepie kiñfâsâc bacjopaocmu, irec hâcne mârâc jaha manasuhuc Abrahamte Biñebianñ dâñ šiñuc mume miti papiao qârenkemiñ: “Qâpuc guru jañe gore jambuñko raši-fâreniñmu.” <sup>9</sup> Irec hâcne, Abrahamzi mamasaniñ hata âtezewec ijaha âteniñmuzi ere jambuñko rašiniñmu.

### *Mamasaniñte erâ juju hotâckezo*

<sup>10</sup> Á sâcmutâc dâñte giezi fosin-jeñic eha juñiñmu jañe ine sâwehec eniñmu. šiñuc hâcne qârenkicicne fokac: “Sâcmutâc birio dâñ forakac i moc mi qâsuazo. Moc e qâsuaocmuzi sâwec hotâckeocmu.” <sup>11</sup> Sâcmutâc dâñte mañnao juhuc Anuturao kiñfâsâc eene mi fokac, i dâñ šiñi mu-jañenkekac: “Mamasaniñte erâ biankekicnezi juju hotâckeocmu.” <sup>12</sup> Sâcmutâc dâñko ine mamasaniñte moc mi mukicne. Ine šiñuc mukicne: “Giene bafâreocmuzi juju hotâckeocmu.”

### *Jesu e nâñâcnere erâ sâwec hotâkewec*

<sup>13</sup> Dâñqârenñ moc šiñuc fokac: “Njic jâcko qetic-jopakicne jañe sâwecte biñe.” Eme Kristo e nâñâcnere iñuc hâcne erâ sâwec hotâkewec, ehuc sâcmutâc dâñte sâwec i bâsue-nârewec. <sup>14</sup> Eme irec Jesu Kristore erâ Abrahamte jambuñzi ñicne ñicne jañerao sâcne raocmu. Eme Mâro biñe qanârekicne ine mamasaniñhec erâ ronañmu.

### *Miti merâfâc irec dân*

<sup>15</sup> Âgofâc, no wiac omanao sâc hehuc mupe: Njic moczi hâmhuc merâfâc-ticne biņe qajareocmu, i moczi qâsuarâ fainao dân moc mi ŝuhuckeocmu. <sup>16</sup> Eme miti merâfâc i Abraham â qâric-ticne biņe qajactekicne hâcne. Qâricfâc-ticne bocjaha jaņere mi mukicne, mocjahare mukicne Kristo hâcne. <sup>17</sup> No kecŝiņucte mukopac: Anutuzi mârâc jaha miti merâfâc irec biņedâņ muwec, ehame ŝâhecko jara 430 tarame sâcmutâc dân mufuawec, eme sâcmutâc dân ŝâhec mufuakicne izi wemocko biņedâņ mârâc mukicne game wahaocmu. <sup>18</sup> Miti merâfâc i sâcmutâc dânte erâ rorone eme muzac ine biņedâņte erâ rorone i arictac ezac. Anutuzi ine miti merâfâc i katucmâc-ticnere erâ Abraham biņe qacnewec.

### *Sâcmutâc dân i fofo sanaj foocte mi mukicne*

<sup>19</sup> Hâc, eme sâcmutâc dân wemocte mukicne? I qaqatarare mufuakicne, erâ fofo sanaj foocte mâcne, Abrahamte qâric biņedâņ rune fuame rârïeocte mukicne. Sâcmutâc dân i aņelo miczi mukicne â njicwirec ere meo râekicne. <sup>20</sup> Njicwirec moczi njic mocjahare mâcne, bocjaha jaņere qâqâhâc domaocmu. Anutu eki ine mocjaha.

### *Sâcmutâc dânzi njicmaņ mi heqâreocmu*

<sup>21</sup> Eme sâcmutâc dânzi Anuture biņedâņ âkehockeocmu me? Iņuc aricne. Sâcmutâc dânzi njicmaņ mi heqâreocmu. I eene eme muzac, ine jâmbomac sâcmutâc dânte erâ kiņfâsâc ee i fuazac. <sup>22</sup> Njic mâmâc sasawa sâqocnere niņgiņko juenĝopenen, fuņne-nâņec iņuc hâcne

miti papiao mufuakicne. Eme irec hâcne Jesu Kristo manasiñkehuc mitiheç erâ biñedânçe fârine ronañmu, i sawa fokac.

### *Mârâc jaha niñgiñko jukicne*

<sup>23</sup> Judañic nâñac mârâc jaha mamansiñ tâmiric juhapene sâcmutâc dâñzi kâpâcwâru bacnâpome niñgiñko fokuhapene mamansiñçe biñedânçi fua tâcnewec. <sup>24</sup> Eme irec sâcmutâc dâñzi bâbâtiñ-nâñec erâ Kristorao râec-nâpowec, i mamansiñhec erâ kiñfâsâc enañçe iñuc ekicne.

### *Jesurao sâc mocjaha efârekicne*

<sup>25</sup> Nâñac mamansiñçe hata fuame i âtepene bâbâtiñçe niñgiñ tâcnewec. <sup>26</sup> Eme ñoñe Kristo Jesu manasiñkençopiñçe šengoma Anuture naru motecfâc embiñ juñgopiñ. <sup>27</sup> Miti Opâ rua-ñarehuc Kristorao šuhuc-ñopakicne ñoñe mâmâc sasawa Kristozi ñaqi-ñeñic ehame hepie huwec. <sup>28</sup> Eme irec Judañic â Grikñic, fekcicne â waha-kicne, ñic â ñokac, bârâwiñ juju i tarama ñoñe mâmâc sasawa Kristo Jesurao sâc mocjaha embiñ. <sup>29</sup> Ñoñe Kristore biñe embiñçi Abrahamte qâricfâc fârine juñgopiñ, erâ biñedânçe sâcko merâfâc-ticne bajuniñmu.

## 4

### *Wiac omanere kiñañ qaqaçi Anuture naru motecfâc emben*

<sup>1</sup> Moc šiñuc mupe mananiñ: Motec qiene moc e mamac hâmocnere merâfâc raucke-bipiehuc sifu kiñañ motec hawari juocmu. <sup>2</sup> Ehame wawa rau â âgo tofazi merâfâc qâzuckerâ bacne

juhapie dameŋ mamaczi bawec i maickeocmu. <sup>3</sup> Nâŋâcne sâc ijaha fokac. Mârâc jaha maŋzi qiene juhuc mârenŋte wiac omanere kiŋaŋ qa-jumbeneŋ. <sup>4</sup> Eme šâhecko dameŋ bakicne i qo-sackeme Anutuzi Ŋokâ-ticne soreme ŋokackonec fuawec â sâcmutâc dânŋte kiŋaŋ qawec. <sup>5</sup> Ine nâŋâc sâcmutâc dânŋte niŋgiŋkonec goron-nâpome Anuture naru motecfâc enaŋte iŋuc ewec. <sup>6</sup> Eme ŋoŋe naru motecfâc-ticne enŋopienŋte Anutuzi Ŋokâ-ticnere Mâro maŋnâŋecko soreme hurâ šiŋuc wirâ wâwâsic eekac: “O Mamac biaŋ.” <sup>7</sup> Irec go kiŋaŋ qaqa-ticne mâcne, motec-ticne juekic. Erâ motec-ticne juhuc Anutu katucmâc-ticnere erâ merâfâc rune wâc juekic.

*Wiac fârimâc râpeckecicne i mocwâc mi maick-  
ezo*

<sup>8</sup> Ŋoŋe mârâc jaha Anuture kâuc bahuc nemu, Wofuŋ fârine mi jujune, jaŋe kiŋaŋ qajare jumbienŋ. <sup>9</sup> Eme šâhec Anutuzi hone šânŋitac enareme ŋoŋe e wâc hone tarambiŋ. Ehame wiac tâpiri tâmiric â fârimâc i wemocte mocwâc maickehuc kiŋaŋne qaŋgopienŋ? <sup>10</sup> Ehuc hombaŋ fuŋne fuŋnere manapie fârine eme ŋeenŋopienŋ. <sup>11</sup> Gie-nanezi ŋoŋerao fârimâc ezacte mana mezac boc eekopac.

*Galata ŋic jaŋe Paulo râpeckezo embiŋ*

<sup>12</sup> Âgofâc-nane, no numu-ŋarehuc mupe: No ŋoŋere sâc epore ŋoŋe nore sâc enšepienŋ. Ŋoŋe ši juwarehuc wiac hehesicne moc mi enarem-biŋ. <sup>13</sup> Ŋoŋe mananŋopienŋ, no mârâcko huc šâic enarehame Biŋebiaŋ ŋazapo. <sup>14</sup> Eme sahad dodoc mâretec enareme ŋoŋe nore sifu tatakicne mi

enarewec â mi mamakâc-ŋopawec. Aricne, ŋoŋe honecnupie Anuture aŋelo tinac epo, opon, Kristo Jesu tinac epe hefârecnumbiŋ. <sup>15</sup> Joi, dameŋ ira mu ŧeri embiŋ i weniŋucte omaekac? Ŋoŋe ŧaŋe hândâŋ-ŋeŋic unuckerâ no nanarene fome muzac enŧapiŋ, i jâmbomac manahuc mukopac. <sup>16</sup> Eme dameŋ ŧiŋuczia dâŋ fârine ŋazape honecnupie râsi-ŋeŋic ekopac me? <sup>17</sup> Ŋic gâcnezi ŋoŋere harac baenŋopien i âke râwiŋ-nâpopie ŋoŋe jaŋere harac eniŋte manasuhuc eenŋopien. Ine hâcne sioc ehuc ŋoŋere harac baenŋopien. <sup>18</sup> Wiac bianŋere erâ harac ee i bianŋe. Ine ŋoŋerao fârâ juhape sawa mâcne, dameŋ sâc epie bianŋeocmu. <sup>19</sup> Naru motecfâc-nane, no ŋoŋere erâ gozi kicnuha ŧâic manapo, ijaha hari-erâ manakopac, erâ Kristore hawari ŋoŋerao fua tâcneocte ŧâic i mana rahuc jupemu. <sup>20</sup> No ŋoŋere mana guruc boc ekopacte ŋoŋerao biac fârâ dâŋ mu hetikic ehuc ŋazazore enarekac.

*Sara ere ŋokâ â Hagare ŋokâ jahe fuŋne-jekic bârâwiŋ*

<sup>21</sup> Wio-ŋarepe nazaniŋ, sâcmutâc dâŋte kiŋaŋ qazo muenŋopienzi irec papia wose manac mi eenŋopien me? <sup>22</sup> Ira hâcne ŧiŋuc qârenŋekicne: Abrahamte ŋokâ jajahec fuapic, moc i kiŋaŋ naruzi rowec â moc i ŋonâŋzi rowec. <sup>23</sup> Eme kiŋaŋ naruzi rowec e omanao fuawec, â ŋonâŋzi rowec e Anuture biŋedâŋte sâcko fuawec. <sup>24</sup> Eme dâŋ irec ŋifecne ŧiŋuc fokac: Ŋokac jahe mitire ŧâŧâfic jajahec irec sâsâcne epic. ŧâŧâfic moc Sinai tikio ekicne, ere kikefunzi ine kiŋaŋ qaqa embiŋ, eme irec sâsâcne Hagazi ewec. <sup>25</sup> Haga i

Sinai tiki, Arabia mârenko ñekac, irec šâñe moc. Á Jerusalem hae i Sinai tikihec sâcjekic mocjaha ekopirec, ere kikefun jañe kiñañ qaqa jaha wâc engopienj hâcne. <sup>26</sup> Á Jerusalem hae faic ñekac izi Sara ere sâc, hae izi hâcne nençoc jâmbân-nâñec ekac. <sup>27</sup> Dâñqârenj šiñuc hâcne fokac: “Ñokac hufiñne, motec mi roro go bubianj man-azemec, gozi mi kicgüekac go šeri ehuc kiwaezemec. Ñokac ñichec e qâric afecne fuacnehapie me sawanezi naru motec bocjaha rocjopaocmu.” <sup>28</sup> Âgofâc-nane, ñoñe Isakare sâc erâ biñedânñe fuambinj. <sup>29</sup> Eme mârâc jaha motec omanao fuakicnezi Mârre dâñte fuakicne e râsi ecnewec, sâc ijaha miñecgac fokac. <sup>30</sup> Eme miti papiao dâñ weninuc fokac? “Kiñañ naru e ñokâ-ticnehec jâpec-jofatec ranic, kiñañ narure ñokâzi ñonânñe ñokâhec merâfâc mi rauckezejec.” <sup>31</sup> Âgofâc-nane, nâñâc kiñañ narure qârifâc aricne, nâñâc ñonânñe qâricfâc.

## 5

### *Firuec-nâpokicnezi niñgiñko mocwâc mi fezo*

<sup>1</sup> Niñgiñ tâmiric junanñe Kristozi goron-nâpowec. Irec gâcnezi niñgiñko râec-ñoparâ kiñañ qaqa eniñte muñarepie qikiñnenšepienj. <sup>2</sup> No Paulozi ñazape mananiñ, ñoñe sahaç-ñeñicko ma bapie Kristozi ñoñerao wiac omane tinac eocmu. <sup>3</sup> Mocwâc harierâ ñaza-jâmbânkepe, moc e sahaç-ticnao ma baocmuzi sâcmutâc dâñ gâcne sâko mâmâc hâpo-fâreme sâckeocmu. <sup>4</sup> Sâcmutâc dâñ reñkehuc kiñfâsâc

ezo muenḡopien ḡoḡe Kristohec šâšâfic embiḡ i tâcnekac â aki anonoczi ḡoḡerao fârimâc ekac. <sup>5</sup> Nâḡe ine Mâroraḡ ḡesiḡnehuc mamansiḡte erâ kiḡfâsâc ee bâfuananḡte irec mamanc juenḡopenenḡ. <sup>6</sup> Kristo Jesuraḡ fisirâ mahec juju â ma tâmiric juju irec mâmâc jaha fârimâc muzo, mamansiḡte ḡârenḡ maḡko fuame irec mocjaha fârine muzo.

*Mumusifuc ḡic janḡere hâhâtâzi mitire sicko mi huzejec*

<sup>7</sup> ḡoḡe mitire hata sâcne fuḡkerâ âtembiḡ. Âtehapie mozi aka heḡareme dânḡ fâri ḡizecne râpeckenḡopienḡ? <sup>8</sup> Hefârec-ḡopawec eki irec esoc ḡafenḡ mi enḡarekac. <sup>9</sup> Qowi hâhâtâcne pitic siḡḡanḡ ḡaucnezi nânâ sicko hurâ mâmâc sâcke-fâreocmu. <sup>10</sup> Erâ ḡoḡe nore dânḡ mi ḡikiḡneniḡmu, i Wofuḡte erâ manabâc tâmiric mukopac. Â ḡic izi me izi maḡ bâsifuc enḡareocmu, e kiḡ irec okacne fisicneocmu. <sup>11</sup> Âḡofâc, no ine mahec eniḡte ḡic jazazapo muzac, wemocko fific guguriḡ moc enarenšapiḡ? Inḡuc jazazapoo mariponḡte mamana ḡâpâre i mâmâc omaezac. <sup>12</sup> Maḡḡaḡa enḡareḡopienḡ ḡic inḡucnezi sahaçjenḡic hetâc ḡâtâcnenšapiḡ me!

*Niḡḡiḡ tâmiric juhuc wiac kosa mi ezo*

<sup>13</sup> Âḡofâc-nane, ḡoḡe niḡḡiḡ tâmiric juniḡte hefârec-ḡopakicne, erâ niḡḡiḡ tâmiric jujuzi âki eha sahaçte dânḡ reḡkeniḡte mâcne, maḡjaunḡko kiḡḡanḡ ḡaḡac eniḡte irec hefârec-ḡopakicne. <sup>14</sup> Ireç hâcne sâcmutâc dânḡte ḡâḡâhâc šiḡuc mukicne: “ḡahaçnere egareekac, sâc ijaha

âgogere egarezejec.” <sup>15</sup> Nõje ine miczi nânâc ehuc kikir qaqaç boc erâ oomaec enšipinje uñ ñazakopac.

### *Kosa Jujure fârine â Mârore fârine*

<sup>16</sup> Erâ ine šiñuc mukopac: Nõje Mârore tâpirio šiñkerâ junšepien, inuc ehuc mañrañqare sasec gie mi baniñmu. <sup>17</sup> Mañrañqare añaczi hâcne Mâro kisueekac â Mârozi mañrañqa kisueekac, eme jahe hâcne rârâsi epire nõje wiac ezo muenğopien i sâcne mi afeckerâ eenğopien. <sup>18</sup> Mârozi jowa baafec enjareme ine sâcmutâc dânzi ñicbomboñ mi enjareocmu. <sup>19</sup> Mañrañqare gie i soñsoñko mi foekac, i šiñuc fuaekac: Boe sau, mamakâc, nâ areñ, <sup>20</sup> nemu arañ babajare, hafec qañgec, rârâsi, sosopec, iinğuuñ, kimben, hehefaric, fâfâuc, rârâwiñ, <sup>21</sup> mu kâroñ, opâ momori me bec qowi âmbâñ nânâ, erâ wiac gâcne. Wiac inucnere mârâc jaha ñazapo erâ ši mocwâc ñazape: Sâqocne i baniñmuzi Anuture uucmañko mi rašiniñmu. <sup>22</sup> Mârore fârine ine kecšiñuc fuaekac: Mañjaun, bubian, wama, bumâteñ, buafec, buuruc, ââgo sanañ, <sup>23</sup> ruaine, mañzi sowa juju. Mârore fârine hâcne irec aka mi fokac. <sup>24</sup> Kristo Jesure biñe juenğopien jañe juju rañqa-jeñic sasec â sâqocnere andachec i mariponko qapie omaewec. <sup>25</sup> Mârore tâpirire juenğopenenjo Mârore hata jaha âtenšepenen. <sup>26</sup> Sahaczi fecko fec ehuc hehesuac mi enšepenen, erâ wâc iinğuuñ mi eec enšepenen.

## 6

### *Dodopec â babafic ezo*

<sup>1</sup> Âgofâc-nane, ñic moczi dockerâ bahac bâfuame ñoñe Mâroheczi bumâtenj erâ injucne mu bâtiñ ecnenšepienj. Ehuc go gahac eesâicko pârâckezeicte rucge bazemec. <sup>2</sup> Wiac kihuhun-ñopaekac i nowac gowacroñ ehuc babaficko banšepienj. Injuc ehuc Kristore sâcmutâc dânj sâcne renkeniñmu. <sup>3</sup> Ñic moc e wiac fârine moc mi ehuc e jahacnere maname fefene eocmu, injucnezi mañticne fagac ecnekac muzo. <sup>4</sup> Irec moc e jahacne juju bapa hone šañitac ezejec. Eme šeridânj i e jahacnere erâ fuaocmu, ñic mocte erâ mâcne. <sup>5</sup> Giere ñemâc kâdoc qakicne i ru sâc areckezo. <sup>6</sup> Miti ñaza qazuc eenjopienj ñic i jañe wiac fuñne fuñne boki bahuc jare gumec enšepienj.

### *Juku ee bapa-nâñecte fârine ronañmu*

<sup>7</sup> Anutu mu qâtimbuc ecnepie mâc foocmu, injuc moc mupie. I aricne jâmbânj, ñic moc gie baocmu e irec fârine juku ijaha roocmu. <sup>8</sup> Moc e mañrañqare gie baocmu, e juku mañrañqaticnere fârine sisipiric bâfuaocmu, â moc e Mârore gie baocmu, e juku Mârore fârine juju sanañ bâfuaocmu. <sup>9</sup> Wiac bianañe i rorokac tâmiric enšepenenj, eme mi betañkenañmuo juku dameñticnao mâriri bâfuanañmu. <sup>10</sup> Irec dameñ-nâñec fohame ñic sasawa ehâmo-jarenšepenenj. Ehuc mitio âgofâc-nâñec wiac bafehuc ejarenšepenenj.

### *Sawañ â jambunđânj*

<sup>11</sup> Ñoņe qâreņ sâko ši honeniņ, no nahacne mezi qâreņke-ņarekopac. <sup>12</sup> Ñic gâcne jaņe sa- haczi miti hawari bianj erâ ñoņe sahacko mahec eniņte fotarie-ņareņgopienj jaņe Kristo maripoņ- ticnere erâ fific guguriņ faio fenšipiņte iņuc hâcne eenņgopienj. <sup>13</sup> Sahacko mahec embiņ ñic i jaņe jaņac wâc sâcmutâc dâņ mi reņkeņgopienj. Jaņe mâc ñoņe mahec erâ jaņerao šuhuckepie saha- cjenjic mutenkeniņte manasuņgopienj. <sup>14</sup> No ine wiac irec mi Irec mâcne, Wofuņ-nâņec Jesu Kristo maripoņ-ticnere biņedâņ irec mocjaha mumutenj bajuekopac. Ere erâ mâreņkonec wiaczi maripoņko hâmo-narewec, â no iņuc jaha maripoņko mâreņkonec wiac hâmocnepo. <sup>15</sup> Sahacko mahec juju me ma tâmiric juju izi fârine aricne, juju qâricne izi mocjaha fârine ekac. <sup>16</sup> Gaņ rukec ira hâcne domaņgopienj sâc ñoņerao wama â buuruc fotâcnerâ fozejec, erâ Anuture Israe ñic jaņerao mâmâc.

<sup>17</sup> Zi moczi moc neneņ gie mocwâc mi nareze- jec. No Wofuņ Jesure râfu qâreņ saha- c-naneo fome bajuekopac. <sup>18</sup> Âgofâc-nane, Wofuņ-nâņec Jesu Kristore aki anonoczi maņņeņjicko fozejec. Jâmbomac.

**Kâte Bible**  
**The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea**  
**Buk Baibel long tokples Kate long Niugini**

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c